



## IK KAN ZELF NIET STEMMEN OP 22 NOVEMBER. MAG IK IEMAND ANDERS VRAGEN VOOR MIJ TE STEMMEN?

Kan je niet zelf stemmen, bijvoorbeeld omdat je ziek of in het buitenland bent? Dan mag je een andere kiezer vragen om voor jou te stemmen. Dat heet machtigen. Iemand machtigen doe je alléén als je echt niet zelf kunt gaan stemmen.

### Jij kiest



Jij kiest zelf óf je iemand anders wilt vragen om voor jou te stemmen. Iemand anders mag jou niet vragen of onder druk zetten om je stempas af te geven. Je kiest zelf wie je vraagt om voor jou te stemmen. Geef je stempas dus nooit zomaar af.

### Strafbaar



Misbruik maken van de mogelijkheid om met een machtiging te stemmen is strafbaar. Het is verboden om iemand om te kopen of een gift te beloven in ruil voor zijn/haar stempas. Het is ook strafbaar als je je laat omkopen om jouw stempas af te geven.

### Hoe werkt machtigen?



#### Via een onderhandse volmacht

Vul alle velden op de achterkant van je stempas in. Geef je stempas mee aan de persoon die voor je gaat stemmen. Geef ook een kopie van je identiteitsbewijs mee. Dit mag ook een foto zijn op een mobiele telefoon of tablet. Zorg dat de foto goed leesbaar is.



#### Via een schriftelijke volmacht

Je kunt een andere kiezer ook schriftelijk machtigen. Weten hoe dat werkt? Kijk op [www.rijksdienstcn.com](http://www.rijksdienstcn.com).

### Wie kan ik machtigen?



Je kunt een persoon machtigen als diegene:

- zelf ook een stem mag uitbrengen voor dezelfde verkiezing
- op hetzelfde eiland woont
- jouw stem tegelijk uitbrengt met zijn/haar eigen stem

Een kiezer mag bij een verkiezing in totaal voor maximaal twee andere kiezers stemmen.

*Als het voor een werknemer niet mogelijk is om buiten werktijd te stemmen, is de werkgever verplicht om de werknemer hiervoor tijd te geven. Werknemers kunnen maximaal 2 uur verlof krijgen.*



## AMI MES NO POR VOTA RIBA 22 DI NOVEMBER. MI POR PIDI UN OTRO PERSONA PA VOTA PA MI?

**Bo mes no por vota, pasobra por ehèmpel bo ta malu òf bo ta den eksterior?  
E ora ei bo tin mag di pidi un otro votadó pa vota pa bo. Ta yama esei apoderá. Bo ta apoderá un persona solamente si di bèrdat abo mes no por bai vota.**

### Abo ta skohe



Abo mes ta skohe si bo ta deseá di pidi un otro persona pa vota pa bo. Un otro persona no por puntra bo òf pone preshon riba bo pa duna bo karchi di vota. Abo mes ta skohe ken bo ta pidi pa vota pa bo. Pues nunca no duna bo karchi di vota.

### Kastigabel



Hasi mal uzo di e opshon pa vota ku un apoderashon ta kastigabel. Ta prohibí pa soborná òf primintí un persona un regalo a kambio di su karchi di vota. Ta kastigabel tambe si bo permití pa soborná bo pa duna bo karchi di vota.

### Kon apoderashon ta bai?



#### Via un apoderashon privá

Yena tur e fèltnan parti patras di bo karchi di vota. Entregá bo karchi di vota na e persona ku ta bai vota pa bo. Entregá tambe un kopia di bo dokumento di identifikashon. Esaki por ta un un foto tambe riba un telefòn selular òf tablet. Pèrkurá pa e foto ta bon legibel.



#### Via un apoderashon por eskrito

Bo por apoderá un otro persona por eskrito tambe. Bo kier sa kon esei ta bai?  
Wak riba [www.rijksdienstcn.com](http://www.rijksdienstcn.com).

### Ken mi por apoderá?



- Bo por apoderá un persona si e persona ei:
- e mes tambe por vota den e mesun elekshon
  - ta biba riba e mesun isla
  - ta depositá bo voto na mesun momentu ku e ta depositá di dje

Un votadó tin mag di vota pa un total di dos votadó máksimo den un elekshon.

*Si no ta posibel pa un empleado vota pafó di ora di trabou, e dunadó di trabou ta obligá di duna e empleado tempu pa hasi esaki. Trahadónan por haña maksimal 2 ora di verlòf.*





## I CAN'T VOTE IN PERSON ON THE 22ND OF NOVEMBER. CAN I ASK SOMEONE ELSE TO VOTE ON MY BEHALF?

If you can't vote in person, for example because you're ill or abroad, then you can ask another voter to vote on your behalf. This is called authorization. You should only authorise someone to vote on your behalf if you really can't vote in person.

### You decide



It's up to you to decide whether to ask someone else to vote on your behalf. No one is permitted to ask or pressure you to give them your voting card. You decide whom to ask to vote on your behalf. This means you should never give away your voting card without a good reason.

### Criminal offence



Misuse of the right to vote by authorization is a criminal offence. Bribing someone or promising a gift in exchange for their voting card is prohibited. Accepting a bribe in exchange for your voting card is also a criminal offence.

### How does authorizing work?



#### By giving someone your voting card

Fill in all the fields on the reverse side of your voting card. Give your voting card to the person who will vote on your behalf along with a copy of your ID. This may be a photo on a mobile phone or tablet. Make sure the text in the photo is legible.

#### With a written authorization form



You can also authorise another person to vote on your behalf in writing. To read how this works, see [www.rijksdienstcn.com](http://www.rijksdienstcn.com).

### Who can I ask to vote on my behalf?



You can authorise another person to vote on your behalf if they:

- are also entitled to vote in the same election;
- live on the same island;
- cast your vote at the same time as their own vote.

Each voter may cast votes on behalf of up to two other voters in each election.

*If an employee cannot vote outside working hours, their employer must give the employee time off to vote.*

*Employees are entitled to up to two hours' leave to vote.*